

Legge federale sulle borse di studio a studenti e artisti stranieri in Svizzera

Modifica del 28 settembre 2012

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il messaggio del Consiglio federale del 22 febbraio 2012¹,
decreta:

I

La legge federale del 19 giugno 1987² sulle borse di studio a studenti e artisti stranieri in Svizzera è modificata come segue:

Ingresso

visti l'articolo 66 della Costituzione federale³
e la competenza della Confederazione in materia di relazioni con l'estero;
visto il messaggio del Consiglio federale del 3 settembre 1986⁴,

Art. 1 cpv. 2

Abrogato

Art. 2 cpv. 1, frase introduttiva (concerne soltanto il testo francese) e lett. c, nonché 2

¹ Possono essere impiegati i seguenti mezzi:

c. *abrogata*

² Le borse sono calcolate in modo da coprire il costo della vita dei borsisti nel luogo di formazione.

Art. 6 cpv. 2

Abrogato

¹ FF **2012** 2727

² RS **416.2**

³ RS **101**

⁴ FF **1986** III 149

Art. 7 cpv. 2

² Può delegare la competenza alla Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca.

Art. 8 Commissione federale delle borse per studenti stranieri

¹ La Commissione federale delle borse per studenti stranieri consta di rappresentanti delle scuole universitarie svizzere, della Conferenza dei rettori delle università svizzere, della Conferenza dei rettori delle scuole universitarie professionali svizzere e degli studenti. La Commissione può, secondo i casi, far capo ad altri specialisti.

² Il Consiglio federale elegge i membri e il presidente della Commissione. Le scuole universitarie svizzere, la Conferenza dei rettori delle università svizzere e la Conferenza dei rettori delle scuole universitarie professionali svizzere propongono i loro rappresentanti.

Art. 9 Finanziamento

Il credito d'impegno pluriennale per i contributi di cui all'articolo 2 capoverso 1 è accordato dall'Assemblea federale mediante decreto federale semplice.

II

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio degli Stati, 28 settembre 2012

Il presidente: Hans Altherr
Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 28 settembre 2012

Il presidente: Hansjörg Walter
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Data della pubblicazione: 9 ottobre 2012⁵

Termine di referendum: 17 gennaio 2013